

Reader zum Seminar und zur Seminarübung
„Arabische TV-Forschung: Sender, Formate und Themen“
Wintersemester 2018/19
Dienstags, 14 – 18 Uhr
Bettina Gräf, Andreas Kaplony

In diesem MA-Forschungsseminar widmen wir uns der Geschichte und Gegenwart des arabischsprachigen Fernsehens mit einem Fokus auf dem Format der politischen Talkshow im Satellitenfernsehen.

Wir erörtern aus der Perspektive der arabischen Medien- und Kulturwissenschaft das Fernsehen als Technologie und kulturelle Form, fragen nach den Unterschieden zwischen nationalem und transnationalem TV, erarbeiten uns verschiedene Sendeformate, neben Talkshows auch Nachrichten, Serien, Dokumentationen, Comedy, Jugend- und Frauensendungen sowie Werbung. Des Weiteren schauen wir uns sowohl religiöse TV-Sender wie Iqra TV als auch religiöse Sendeformate, wie z.B. die Übertragung von Tağwīd-Wettbewerben, die Talkshow „aš-Šarī'a wa-l-ḥayāt“ auf Al Jazeera und Fernsehen im Ramadan genauer an.

Die Produktions- und Rezeptionskontexte des arabischsprachigen TV werden wir dabei genauso berücksichtigen wie die Veränderungen des Fernsehens durch Digitalisierungsprozesse.

Am 10. und 11. Januar 2019 wird am Institut für den Nahen und Mittleren Osten der 14. Medienworkshop stattfinden, der, passend zum Seminar, betitelt ist mit „Politische Talkshows als Genre des arabischen Satellitenfernsehens“. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und Ihre Präsentationen, die Teil des Forschungsseminars sein werden.

Arbeitsaufwand: bei Belegung als Forschungsseminar und Begleitübung: 3 Stunden/Woche Präsenz, 15 Stunden/Woche Vor- und Nachbereitung, 180 Stunden Hausarbeit (15 ECTS-Punkte), bei Belegung als Studienseminar und Begleitübung 3 Stunden/Woche Präsenz, 15 Stunden/Woche Vor- und Nachbereitung (9 ECTS-Punkte). – Modulprüfung: bei Belegung als Forschungsseminar Hausarbeit, bei Belegung als Studienseminar Klausur.

Literatur:

- Abunajela, Mohammed-Ali und Noha Mellor 2016 „Islam in the News: The case of Al Jazeera and the Muslim Brotherhood“, in Mellor, Noha und Khalil Rannawi (eds.): *Political Islam and Global Media*, London und New York: Routledge, 265-279. (Handapparat)
- Abu Lughod 2005 „Interpreting Culture(s) after Television. On Method“, in dies.: *Dramas of Nationhood*, Chicago: University of Chicago Press, 29-53. (Handapparat)
- Aishima, Hatsuki 2016 „Television Serials in Ramadan“, in dies.: *Public Culture and Islam in Modern Egypt*, London: I.B. Tauris, 83-108. (Handapparat)
- Armbrust, Walter 2000 „Introduction. Anxieties of Scale“, in ders.: *Mass Mediations. New Approaches to Popular Culture in the Middle East and Beyond*, Berkeley: Univ. of California Press, 1-31. (Handapparat)
- Armbrust, Walter 2006 „Audiovisual media and history of the Arab Middle East“ in Gershoni, I. *Middle East Historiographies: Narrating the Twentieth Century*, Seattle: University of Washington Press, 288-313.
- Appadurai, Arjun/Carol A. Breckenridge 1988 „Editors' Comment“, in: *Public Culture* 1, 1-4.
- Appadurai, Arjun (1990) 1997 „Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy“, in ders.: *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Delhi: Oxford University Press, 27-47.
- Boyd, Douglas, A. 1993 *Broadcasting in the Arab World. A Survey of the Electronic Media in the Middle East*, Iowa: State University Press, 1993.
- Della Ratta, Donatella et al. (eds.) 2015 *Arab Media Moguls*, London, New York: Tauris. (Handapparat)
- Della Ratta, Donatella 2018 *Shooting a Revolution. Visual Media and Warfare in Syria*, Chicago: University of Chicago Press (Buch bestellt für Bibliothek).
- Fandy, Mamoun 2007 „National Press on the Eve of Satellite Era“, in Fandy, Mamoun: *(Un)civil War of Words: Media and Politics in the Arab World*, Westport, Conn.: Praeger, 19-38. (Handapparat)
- Galal, Ehab 2008 „Magic Spells and Recitation Contests: The Quran as Entertainment on Arab Satellite Television“, in *Northern Lights* 6, 165-179.
- Galal, Ehab, 2009 „Yusuf al-Qaradawi and the New Islamic TV“, in Gräf/Skovgaard-Petersen: *Global Mufti: The Phenomenon of Yusuf al-Qaradawi*, London: Hurst Publishers, 49-180. (Buch bestellt für die Bibliothek)
- Gräf, Bettina 2010 *Medien-Fatwas@Yusuf al-Qaradawi: die Popularisierung des islamischen Rechts*, Berlin: Klaus Schwarz Verlag. (Handapparat)
- Gräf, Bettina 2015 „Die Geschichte arabischer Massenmedien von 1860 bis 1950“, in Richter, Carola/Asiem El Difraoui (eds.): *Arabische Medien*, Konstanz, München: UVK Verlagsgesellschaft, 25-38. (Handapparat)
- Joubin, Rebecca 2013 „Syrian Drama and the Politics of Dignity“, in *Middle East Report*, 268 (Fall 2013), 26-29.
- Jurkiewicz, Sarah 2009 *Al-Jazeera vor Ort: Journalismus als ethische Praxis*, Berlin: Frank & Timme, 9-15, 17-32, 33-47, 49-60.
- Kaplony, Andreas 2011 „Fernseh-Philologie: Form, Sprache und Argumentation einer Sendung von ash-Sharī'a wa-l-ḥayat mit Yūsuf al-Qaraḏāwī“, in Marzolph, Ulrich (ed.): *Orientalistische Studien zu Sprache und Literatur: Festgabe zum 65. Geburtstag von Werner Diem*, Wiesbaden: Harrasowitz, S. 417-434.
- Khamis, Sammi 2012 „Der Jon Stewart von Ägypten“, Bayrischer Rundfunk, 14.12.2012 (<https://archive.li/ORLVE>).

- Khalil, Joe F. „Modalities of Media Governance in the Arab World“, in Della Ratta, Donatella et al.: *Arab Media Moguls*, London und New York: I.B. Tauris, 13-30. (Handapparat)
- Kraidy, Marwan/Joe F. Khalil 2009 „A Short History of Arab Television“, in dies. *Arab Television Industries*, London: Palgrave Macmillan, 9-32. (Handapparat)
- Kraidy, Marwan /Joe F. Khalil 2009 „Ramadan: Drama, Comedy, and Religious Shows in the Arab Sweeps“, in dies. *Arab Television Industries*, London: Palgrave Macmillan, 99-122. (Handapparat)
- Lerner, Daniel 1958 *The Passing of Traditional Society. Modernizing the Middle East*, New York, London, vii-x, 54-65, 214-263 (bzw. 231-240).
- Lynch, Marc 2007 „Arab Arguments: Talk Shows and the New Arab Public Sphere“, in Seib, Philip (ed.): *New Media and the New Middle East*, New York: Palgrave Macmillan, 101-118.
- Lynch, Marc 2006 *Voices of the New Arab Public: Iraq, al-Jazeera, and Middle East Politics Today*, New York: Columbia Univ. Press. (Handapparat)
- Moll, Yasmin 2017 „Subtitling Islam“ in *Public Culture* 29 (2017) 2, 333-361.
- Moll, Yasmin 2018 „Television is not Radio: Theologies of Mediation in the Egyptian Islamic Revival“ in *Cultural Anthropology* 33 (2), 233-265.
- Nutting, Anthony 1965 „TV's Impact on the Arab Masses“, in *The Illustrated London News*, 30. October 1965, 26.
- Ramadan, Dunja 2013 *Die ägyptische Medienlandschaft nach der Revolution – anhand der Satireshow „al-Barnāmeg“ von Bāsem Yūsef* [unveröffentlichte Bachelorarbeit]
- Ramsay, Gilbert und Fatani, Sumayah 2016 „The New Saudi Nationalism of the New Saudi Media“, in Mellor, Noha und Khalil Rannawi (eds.): *Political Islam and Global Media*, 187-202. (Handapparat)
- Richter, Carola/Asiem El Difraoui 2015 „Transnationales Satellitenfernsehen. Bilder sprengen Grenzen“ in dies: *Arabische Medien*, Konstanz, München: UVK Verlagsgesellschaft, 39-50. (Handapparat)
- Sabry, Tarik 2017. „Reframing Media and Cultural Studies in the Age of Global Crisis“ in *Westminster Papers in Communication and Culture* 12 (1), S.1–4.
- Said, Edward 1981 „The Politics of Interpreting Islam: Orthodox and Antiethical Knowledge“, in ders.: *Covering Islam. How the Media and the Experts Determine how we see the Rest of the World*, London: Routledge, 127-153.
- Sakr, Naomi 2002 *Satellite Realms: Transnational Television, Globalization and the Middle East*, London: I.B. Tauris. (Handapparat)
- Sakr, Naomi 2015 „Naguib Sawiris: Global Capitalist, Egyptian Media Investor“, in Della Ratta, Donatella et al.: *Arab Media Moguls*, London und New York: I.B. Tauris, 147-164. (Handapparat)
- Salamandra, Christa 2004 „Ramadan Lived and Consumed“ in dies.: *A New Old Damascus: Authenticity and Distinction in Urban Syria*, Bloomington: Indiana University Press, 94-124.
- Skovgaard-Petersen, Jakob 2015 „Arab Media Moguls: An Introduction“, in Della Ratta, Donatella et al.: *Arab Media Moguls*, London und New York: I.B. Tauris, 1-12. (Handapparat)
- Starrett, Gregory 1999 „Muslim Identities and the Great Chain of Being“, in Eickelman/ Anderson: *New Media in the Muslim World: The Emerging Public Sphere*, Bloomington: Indiana University Press, 80-101. (Handapparat)
- Tawil-Souri, Helga 2008 „Arab Television in Academic Scholarship“, in *Sociology COMPASS* 5(2): 1400-1415.
- Williams, Raymond 2003 (1974) *Television: Technology and Cultural Form*, London: Routledge (Handapparat).

Zeitplan WS 2018/2019

A. Einführung. TV-Forschung als wissenschaftliche Herausforderung. Quellenlage und Forschungsstand. Organisatorisches.

1. 16.10. • Quelle: Nutting, 1965 „TV's impact on the Arab masses“
 - Vertiefungstext: Tawil-Souri, 2008 „Arab Television in Academic Scholarship." Sociology COMPASS 5 (2), S. 1400–1415
 - Protokoll:

2. 23.10. • Quellen: Website Al Jazeera und Al Arabiya im Vergleich (<http://www.aljazeera.net/portal>; <https://www.alarabiya.net/>)
 - Vertiefungstext: Lerner 1958 The Passing of traditional society, S. vii–x, 214–263 (Modernisierungstheorie)
 - Protokoll:

3. 30.10. • Quellen: „al-‘Amal ‘ala ṭ-ṭarīqa al-yābāniyya“, Hawāṭir 5 (Kawatir 5), Aḥmad aš-Šuqairī (Ahmad Al Shugairi), Aram TV, 2011, 14:44 min (<https://www.youtube.com/watch?v=niXZj3uROh0>) (https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%AE%D9%88%D8%A7%D8%B7%D8%B1_)
 - Vertiefungstext: Kraidy/Khalil 2009 „A short history of Arab TV“, S. 9–32. (Geschichte des arabischen TV)
 - Protokoll:

4. 6.11. • Quelle 1: Musalsal „Ummahāt fī bayt al-ḥubb“, Kanal 1, 1416h/1996m (<https://www.youtube.com/watch?v=lolm9ne9AX0>)
Quelle 2: Musalsal „al-Muwāḡiḥa“, MBC, 2018 (<https://www.youtube.com/watch?v=aby2pxsYqfQ>)
 - Vertiefungstext: Abu Lughod 2005 „Interpreting Culture(s) after Television. On Method“, S. 29–53. (Arabische Medienanthropologie)
 - Protokoll:

B. Ramadan: Formate und Themen

5. 13.11. • Quelle: Musalsal „Nūr“ (türkische Serie Gümüş, Arabisch synchronisiert), 1. Folge, MBC, 2005, 44:07 min (www.youtube.com/watch?v=TC6dN3Xs280)
 - Vertiefungstext: Aishima, Hatsuki 2016 „Television Serials in Ramadan“, S. 83–108.
 - Protokoll:

C. Entertainment: Islam, Spieleshows

6. 20.11. • Quelle: Mustafa Hosny, Fikr, „Matā naḥtār aṣ-ṣamt?“, Boraq, 2016, 6:12min
(<https://www.youtube.com/watch?v=PucTnnThyAU>)
- Vertiefungstext: Moll 2018 „Television is not Radio: Theologies of Mediation in the Egyptian Islamic Revival“ in Cultural Anthropology, vol. 33/2, S. 233–265.
 - Protokoll:
7. 27.11. • Quelle: Barnamağ Ḥurūf (Spieleshows), as-Sa‘ūdiyya, Ramadan 2017,
– Einleitung für die neuen Folgen, 1:55min
(<https://www.youtube.com/watch?v=h1EKXau81z0>)
- Episode 1, 54:03min (<https://www.youtube.com/watch?v=X6sLbFSsdPA>)
 - Vertiefungstexte: Starrett 1999 „Muslim Identities and the Great Chain of Being“, S. 102–129 und Galal 2008 „Magic Spells and Recitation Contests: The Quran as Entertainment on Arab Satellite Television“, 165–179.
 - Protokoll:

D. Nachrichten und Talkshows

8. 4.12. • Quelle: „Māda baqiya min mašārī’a Muḥammad b. Salmān?“, al-Ittiğāh al-mu‘ākis, AJA, 18.9.2018
(<http://www.aljazeera.net/programs/opposite-direction/2018/9/18/%D9%85%D8%A7%D8%B0%D8%A7-%D8%A8%D9%82%D9%8A-%D9%85%D9%86-%D9%85%D8%B4%D8%A7%D8%B1%D9%8A%D8%B9-%D9%85%D8%AD%D9%85%D8%AF-%D8%A8%D9%86-%D8%B3%D9%84%D9%85%D8%A7%D9%86>)
- Vertiefungstexte:
Lynch 2007 „Arab Arguments: Talk Shows and the New Arab Public Sphere“, S. 101–118
Jurkiewicz, Sarah 2009 Al-Jazeera vor Ort: Journalismus als ethische Praxis, 9–15, 17–32, 33–47, 49–60.
 - Protokoll:
9. 11.12. • Quelle: „Libās al-mar’a l-muslima“ (Interview) Tawfīq Ṭāhā und Yūsuf al-Qaradāwī, aṣ-Šarī’a wa-l-ḥayāt, ausgestrahlt am 8. Juli 2007 auf AJA
(für das Transkript: <http://www.aljazeera.net/programs/religionandlife/2007/7/16/%D9%84%D8%A8%D8%A7%D8%B3-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%B1%D8%A3%D8%A9-%D8%B3%D9%84%D9%85%D8%A7%D9%86>)

<https://www.youtube.com/watch?v=EttVC5OjmTQ>)

- Vertiefungstext: Kaplony 2011 „Fernseh-Philologie“, S. 417–434 und Gräf 2010, „Fatwas im Satellitenfernsehen“, S. 216–230

- Protokoll:

- 18.12. verschoben auf Freitag, den 11.1.

E. Medienworkshop: TV-Forschung und Politische Talkshows

10. 11.1. (Freitag!)

- Protokoll:

F. Comedy, Cartoon und politische Ökonomie

11. 15.1. • Quelle 1: Bāsem Yūsef, „al-Barnāmeg“, CBC (Ägypten), Episode 22/2. Staffel, 19.4.2013, (<https://www.youtube.com/watch?v=XVwN3TtLajA>), 1:03min

Quellen 2: Ṭāš mā ṭāš, MBC (Saudi Arabien), seit 2006

(<https://www.youtube.com/watch?v=jj-h3Jm2Hus>), 31:06min

- Vertiefungstexte:

Kraidy/Khalil 2009 „Ramadan: Drama, Comedy, and Religious Shows in the Arab Sweeps“, S. 99–122.

Khamis, Sammi 2012 „Der Jon Stewart von Ägypten“, Bayrischer Rundfunk, 14.12.2012 (<https://archive.li/ORLvE>)

Ramadan, Dunja 2013 Die ägyptische Medienlandschaft nach der Revolution – anhand der Satireshow „al-Barnāmeg“ von Bāsem Yūsef, S. 3–5, 15–23 und 56–59.

- Protokoll:

12. 22.1. • Quelle: Albūm al-Ḥayāt „al-Ġāḍib“, Aram TV, 2017

(<https://www.youtube.com/watch?v=F8GnnBhrBIA>), 5:29min

- Vertiefungstexte: Sakr et al 2015, Arab Media Moguls, Skovgaard-Petersen „Introduction“, Khalil, Joe F. „Modalities of Media Governance in the Arab World“, S. 13–30 und Sakr, Naomi „Naguib Sawiris: Global Capitalist, Egyptian Media Investor“, S. 147–164.

- Protokoll:

H. Zusammenschau. Klausur/Besprechung der Hausarbeiten

13. 29.1. • Vertiefungstext: Williams, 2003 (1974) Television: Technology and Cultural Form, VII–XVII und S. 139–157.

• Protokoll:

14. 5.2. • Zusammenschau:

Hausarbeiten (Beginn/ Abgabe der ersten Version)

Vorzeitige Abgabe:

Gräf: / /..... /.....

Kaplony: / /..... /.....

Hausarbeiten Termin A: Beginn 2.1./Abgabe 1. Version 13.3.

Kaplony: / /..... /.....

Hausarbeiten Termin B: Beginn 9.1./Abgabe 1. Version 20.3.

Kaplony: / /..... /.....

Hausarbeiten Termin C Beginn 16.1./Abgabe 1. Version 27.3.

Gräf: / /..... /.....

Gräf: / /..... /.....

Gräf: /

Kaplony: / /..... /.....

Gasthörende:

..... / /..... /.....

Ziel der Seminarübung ist das zügige Lesen und Übersetzen arabischer Quellen, Ziel des Seminars ihre Interpretation und die Einbettung unserer Fragen in den laufenden Diskurs der Forschung.

Quellen und Vertiefungstexte: Den Reader finden Sie passwortgeschützt im LSF, einen Ausdruck können Sie auch im Kopiershop RM Druck und Kopie, Veterinärstrasse 2, schräg gegenüber dem Institut für den Nahen und Mittleren Osten kaufen. Das Passwort erhalten Sie in der Veranstaltung, bitte geben Sie es untereinander nur mündlich weiter. Die Texte lesen Sie sorgfältig, schreiben sich dazu Notizen auf (Gliederung!) und fassen das wichtigste zu Argumentation und Resultaten zusammen. Die arabischen Texte bereiten Sie so vor, dass Sie sie vorlesen und übersetzen können. Ihnen unbekannte Ausdrücke schauen Sie in den üblichen Wörter- und Handbüchern (siehe die „Hilfsmittel in der Arabistik und Islamwissenschaft“ auf der Instituts-Website) nach und notieren sich, welche Aussage Sie wo gefunden haben. Schliesslich denken Sie über das Gelesene nach: Prämissen der Argumentation? Brüche? Schlussfolgerungen? Nehmen Sie sich Zeit für eine Bewertung und notieren Sie sich mindestens einen weiterführenden Gedanken. Ihre Notizen übertragen Sie in Ihre persönliche Datenbank.

Die Referate werden Teil des Medienworkshops am 10. und 11. Januar 2019 sein. Zur Vorbereitung der **Referate** geben Sie uns eine Woche vorher ein Thesenpapier (eine A4-Seite) mit Gliederung und Bibliographie ab. Thematisch überschneidet sich Ihr Referat weder mit dem Quellen- noch mit dem Vertiefungstext. Anzustreben ist eine übersichtliche Gliederung, eine einleuchtende Argumentation, eine überzeugende Visualisierung (mit Hellraumprojektor oder Beamer), ein kompaktes Handout (eine A4-Seite, mit richtiger Transkription und Bibliographie) und das Einhalten des Zeitrahmens (15 Min.).

Je nach Ihrer Wahl buchen Sie Seminar und Seminarübung als Modul „Grosses Forschungsseminar“ (mit Hausarbeit) oder als Modul „Studienseminar“ (mit Klausur). – Wählen Sie die Option „Grosses Forschungsseminar“, schreiben Sie die **Hausarbeit**; möchten Sie später die MA-Arbeit aufgrund arabischer Quellen schreiben, schreiben Sie vorher mindestens eine Hausarbeit bei Prof. Kaplony. Beachten Sie die „Richtlinien für schriftliche Arbeiten in der Arabistik und Islamwissenschaft“. – Wählen Sie die Option „Studienseminar“, übersetzen und interpretieren Sie am Ende des Semesters in einer 60minütigen **Klausur** einen der von uns im Laufe des Semesters besprochenen Quellentexte; Hilfsmittel: Wehr.

Wir führen eine **Präsenzliste**. Sollten Sie zweimal, höchstens dreimal fehlen müssen, teilen Sie dies im Voraus mit. Für **Anregungen und Fragen** erreichen Sie uns am besten vor der Veranstaltung oder in der Sprechstunde. Bitte, verzichten Sie (außer in Notfällen) auf E-Mails.